



# Tribuna

## Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN PROVIZORIU

ANUL I

Nr. 89

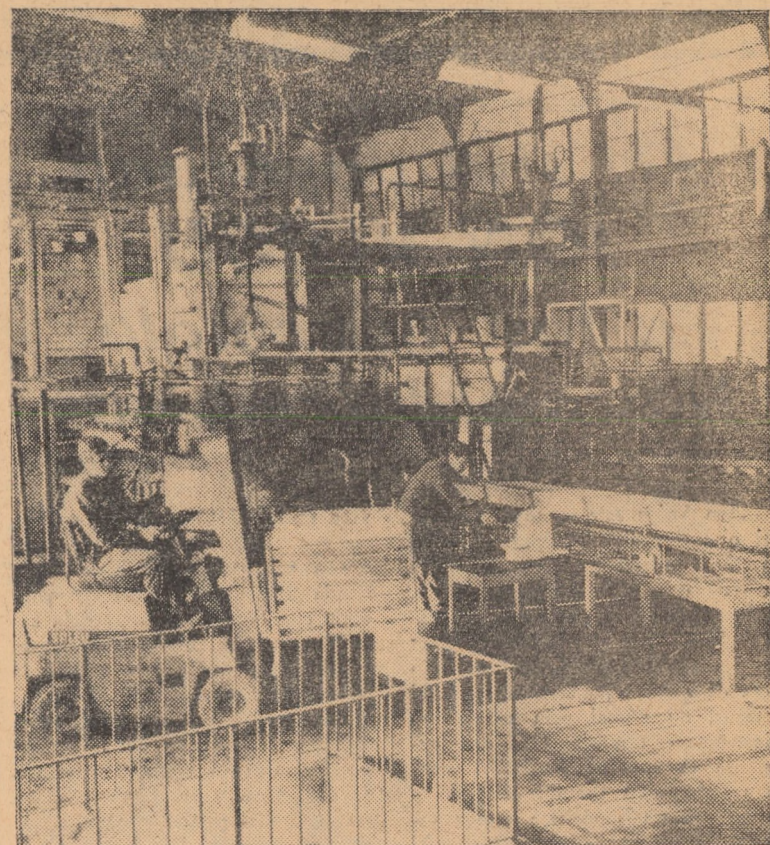
Duminică

2 Iunie

1968

4 PAGINI

30 BANI



Banda automată de transportat sticle, direct de la cuptor în secția cuptoare automate, de la fabrica „Vitrometan” Mediaș

Foto: FR. NUSS

## ÎNCHEIEREA VIZITEI ÎN R.S.F. IUGOSLAVIA

### A DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI DE STAT ROMÂNE,

### CONDUSĂ DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

#### SOSIREA ÎN CAPITALĂ

#### Încheierea convorbirilor oficiale

Simbăta seara s-a înapoiat în Capitală, după o vizită făcută în Republica Socialistă Federativă Iugoslavă, la invitația tovarășului Iosip Broz Tito, președintele R. S. F. Iugoslaviei, delegația de partid și de stat a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Stat, care a fost întovărit de soție.

Din delegație au făcut parte tovarășii Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri, care a fost întovărit de soție, Paul Niculescu-Mizil, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., Gheorghe Rădulescu, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, George Macovescu, prim-adjunct al

ministrului afacerilor externe, și Aurel Mălnășan, ambasadorul României la Belgrad.

La sosire pe aeroportul Băneasa, delegația a fost salutată de tovarășii: Gheorghe Apostol, Alexandru Bîlădeanu, Emil Bodnăraș, Chivu Stoica, Virgil Trofin, Ilie Verdet, de membri și membri supleanți ai Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., secretari ai C.C. al P.C.R., vicepreședinți ai Consiliului de Stat și ai Consiliului de Miniștri, membri ai C.C. al P.C.R., ai

(Continuare în pag. a 4-a)

BRIONI 1 — Trimiși speciali Agerpres, S. Strujan și N. Ploeanu, transmit: Simbăta s-au încheiat la Brioni convorbirile dintre delegația Republicii Socialiste România și delegația Republicii Socialiste Federative Iugoslavă.

Din partea română au participat tovarășii Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Paul Niculescu-Mizil,

Gheorghe Rădulescu, George Macovescu, Aurel Mălnășan.

Din partea iugoslavă au participat tovarășii Iosip Broz Tito, Mialko Todorovici, Mika Spilak, Petar Stambolici, Iakov Blajevici, Rato Dugonici, Vladimir Popovici, Marko Nikezić, Mustafa Babici, Liubo Babici, Iakša Petric.

Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

## COMUNICAT COMUN

La invitația președintelui Republicii Socialiste Federative Iugoslavă, președintelui Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Iosip Broz Tito, între 27 mai și 1 iunie 1968, a avut o vizită oficială în Republica Socialistă Federativă Iugoslavă o delegație română de partid și de stat, condusă de secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, care a fost întovărit de soție.

În timpul vizitei în Iugoslavia, delegația română de partid și de stat a vizitat orașe, obiective industriale și agricole, instituții culturale din republicile socialiste Serbia, Slovenia, Croația și Muntenegru. Distinși oaspeți au avut numeroase întâlniri cu oameni ai muncii din republicile socialiste amintite și au purtat convorbiri cu reprezentanții organizațiilor de partid, ai organizațiilor social-politice, organelor reprezentative și organelor de autoconducere, luând cunoștință de realizările obținute de popoarele Iugoslaviei în construirea socialismului, sub conducerea Uniunii Comunistilor din Iugoslavia.

Delegația s-a bucurat pretutindeni de o primire călduroasă, expresie a prieteniei tradiționale dintre popoarele celor două țări.

În timpul vizitei au avut loc convorbiri oficiale la care au participat:

Din partea română: Nicolae Ceaușescu, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii

Socialiste România, Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Miniștri, Paul Niculescu-Mizil, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Român, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, George Macovescu, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, și Aurel Mălnășan, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al Republicii Socialiste România în Republica Socialistă Federativă Iugoslavă.

Din partea iugoslavă: Iosip Broz Tito, președintele Republicii Socialiste Federative Iugoslavă, președintele Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Mialko Todorovici, secretarul Comitetului Executiv al Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, membru al Consiliului Federației, Mika Spilak, președintele Vecei Executive Federale, membru al Consiliului Federației, membru al Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Petar Stambolici, președintele Uniunii Comunistilor din Serbia, membru al Consiliului Federației, membru al Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Iakov Blajevici, președintele Saborului Republicii Socialiste Croația, membru al Consiliului Federației, membru al Prezidiului Comitetu-

lui Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Rato Dugonici, președintele Conferinței Federale a Uniunii Socialiste a poporului — muncitorilor din Iugoslavia, membru al Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Vladimir Popovici, secretarul general al președintelui Republicii, membru al Consiliului Federației, membru al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Marko Nikezić, secretarul de stat pentru afacerile externe, membru al Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Mustafa Babici, membru al Vecei Executive Federale, membru al Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Liubo Babici, consilier al secretarului de stat pentru afacerile externe, Iakša Petric, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al Republicii Socialiste Federative Iugoslavă în Republica Socialistă România.

În timpul convorbirilor care s-au desfășurat într-o atmosferă de prietenie, cordialitate și înțelegere mutuală s-a făcut o înțelegere reciprocă despre construirea socialismului în cele două țări, au fost analizate multilateral problemele colaborării româno-iugoslave și posibilitățile de extindere a acesteia, precum și probleme actuale din domeniul relațiilor internaționale și ale mișcării comuniste și muncitorești internaționale.

Cele două părți au relevat cu satisfacție că prietenia tradițio-

(Continuare în pag. a 4-a)

#### Automatizări

Print-o inovație a inginerului Ioan Gîndilă, Cornel Cismaș și Ruch Erhard, mecanici la Fabrica de confecții din Sibiu — care au construit o mașină automată de spănit și tăiat stofa la capete — crește productivitatea acestor operații cu 50 la sută. Inovația are și un aport însemnat în ce privește îmbunătățirea calității, prin operațiile executate automat, la un nivel tehnic superior.

#### Conferințe

La Casa de cultură a municipiului Sibiu vor avea loc luni, 3 iunie 1968, la ora 18.00, două conferințe: „Sofocle și problema eroismului tragic”, prezentată de Radu Hîncu, scriitor și cercetător științific la Institutul de istorie și teorie literară din București; „Epicul în teatrul shakespearian”, pe care o va ține Gabriel Zamfirescu din București, doctor în litere.

#### Itinerar turistic

Dorind să trezească dragostea pentru frumusețile patriei și un interes pentru turism, în rândul celor tineri și vîrstnici, Comitetul de cultură și artă al județului Sibiu organizează în ziua de 3 iunie 1968, ora 20.00, la clubul stațiunii Paltinș, o prezentare de proiect și diapozitive pe tema: Itinerar turistic pe Dunăre, pe care o va face profesorul Victor Voicu.

### Comitetului Central al Partidului Comunist Român Tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

Locuitorii Ocnii Sibiului au primit cu mare bucurie Hotărârea Consiliului de Miniștri de a se declara oraș această veche localitate românească de pe meleagurile Sibiului. Comuniștii, deputații participanți la adunarea de constituire a noilor organe de partid și de stat, împreună cu toți oamenii muncii din localitate, folosesc acest prilej pentru a-și reafirma atașamentul față de politica partidului, dragostea și devotamentul înflăcărat față de conducerea sa, care desfășoară o vastă și neobosită activitate constructivă, de înflorire multilaterală a patriei noastre socialiste.

Susținem cu tot devotamentul nostru politica promovată de partidul și guvernul țării noastre, intensă activitate desfășurată de conducerea partidului în slujba cauzei întăririi unității mișcării comuniste și muncitorești, a forțelor antiimperialiste, pentru victoria socialismului și păcii în lume. Ne exprimăm adevărată față de lucrările plene de umanism și moment generator de vibrantă gândire revoluționară.

În anii socialismului și localitatea noastră a cunoscut o dezvoltare considerabilă. Aici s-au construit noi locuri de școli, unități de servicii, numeroase case, au fost modernizate străzi și stațiunea balneo-climaterică.

Apreciind perspectivele deschise de noua delimitare administrativ-teritorială a tuturor localităților patriei noastre, noi, muncitorii, țăranii și intelectuali din Ocna Sibiului, chibzuind cu spirit gospodăresc asupra măsurilor ce le vom lua pentru dezvoltarea economică, socială și culturală, sintem hotărâți să muncim cu și mai multă înfăptuire pentru înfrumusețarea orașului nostru, astfel încât, mîile de oameni ai muncii care își vor petrece concediul de odihnă, de tratament, timpul lor liber aici, să poată beneficia din plin de aceste transformări înnoitoare.

Asigurăm Comitetul Central al partidului, Consiliul de Stat și Consiliul de Miniștri al Republicii Socialiste România, că locuitorii orașului Ocna Sibiului vor munci cu dăruire pentru realizarea programului trasat de Congresul al IX-lea, a Hotărîrilor Conferinței Naționale a partidului, pentru a-și aduce astfel o contribuție de seamă în scopul progresului neîncetat al țării, al bunăstării și fericirii întregului popor.

COMITETUL ORĂȘENESC DE PARTID ȘI  
CONSILIUL POPULAR ORĂȘENESC OCNA SIBIULUI

#### Chibzuind gospodărește asupra viitorului orașului

Vestea că print-o hotărâre a Consiliului de Miniștri localitatea lor a fost declarată oraș, a punctat adevărate explozii de bucurie în inimile cetățenilor din Ocna Sibiului. Participanții la adunarea de constituire a noilor organe orășenești de partid și de stat, care s-a ținut vineri seara, au dezbătut, în lumina sarcinilor trasate de Conferința Națională a partidului, măsurile ce vor fi luate pentru dezvoltarea economică, social-culturală și edilitar-gospodărească a orașului lor, care are în

prezent peste 5.000 locuitori și se

numără printre cele mai importante centre balneo-climaterice din județ.

La adunare au participat membri ai biroului Comitetului județean de partid și ai Consiliului popular județean provizoriu.

I-am ascultat cu deosebită plăcere pe comuniștii și deputații din Ocna Sibiului vorbind despre considerabila dezvoltare cunoscută de orașul lor în anii socialismului. „Frumoasa noastră localitate — spunea tovarășul Iosif Asztalos — a cunoscut o dezvoltare de seamă sub toate aspectele. Au fost construite noi locuri de școli, căminul cultural, numeroase case. În economia orașului un loc important îl ocupă fabrica de cuțite. Această unitate a cunoscut în ultima vreme o dezvoltare mai mare prin înlocuirea suprafețelor de producție, introducerea de utilaje moderne de mare randament, prin perfecționarea continuă a procesului de producție. Mărirea capacității de producție va fi concretizată prin construirea unei noi hale a cărei dăruie în folosință va determina creșterea producției cu 25 la sută în 1969, iar pînă în 1975 se prevede o creștere și mai substanțială a producției”.

„Orașul nostru este deosebit de favorizat — declara medicul Ion Ciocivă — directorul stațiunii balneo-climaterice. De la cabinele din lemn, ridicate la început, de la complexul balnear rudimentar, construit în 1907, Ocna Sibiului a devenit astăzi o stațiune care cazează în mod curent circa 500 bolnavi, iar datorită lărgirii și modernizării din ultima perioadă, capacitatea ei de tratament a ajuns la peste 1.500 bolnavi pe zi”.

Mulți vorbitori au venit cu propuneri deosebit de valoroase. Astfel, medicul veterinar Ion Mărgineanu arăta că sînt necesare măsuri urgente pentru extinderea posibilităților de cazare în stațiunea balneară, pentru utilizarea resurselor terapeutice la un nivel corespunzător. „Să avem grijă nu numai de bolnavi, ci și de oamenii muncii care vin aici la odihnă. Să se construiască vestiare, să fie amenajate chiocșuri alimentare și răcoritoare în scopul atragerii sibiienilor și a altor

(Continuare în pag. a II-a)  
ALEXANDRU GRAD

#### În comerțul și deservirea populației din mediul rural

## Se simte nevoia unei activizări

Cooperativele de consum din județul nostru au devenit unități puternice, cu fonduri importante pentru aprovizionarea cu produse industriale în vederea desfacerii lor către populația de la sate. Pentru atingerea acestui obiectiv cooperativele beneficiază și de ajutorul statului. Le sînt acordate credite pentru complinirea fondurilor necesare aprovizionării cu mai abundente cu mărfuri. De asemenea, statul, prin Banca Națională, acordă credite și pentru amenajări de locuri, înființări de secții pentru producție, brutării, restaurante, pentru cumpărare de mobilier și utilaj comercial etc.

Ținînd seama însă de condițiile create cooperativei de consum și de posibilitățile existente în prezent, rezultatele obținute în activitatea comercială, de achiziții și de deservire

a populației, încă nu se ridică la nivelul cerințelor actuale. În unele cazuri nu se face o aprovizionare la timp, ritmică și cu toate sortimentele de mărfuri necesare populației de la sate, mărfuri de altfel existente în depozitele Uniunii județene a cooperativei de consum. Din această cauză cooperativele nu reușesc să ofere populației mărfurile cele mai solicitate.

De exemplu, la magazinele cooperative din Săliște au lipsit mărfuri foarte solicitate ca: vase emailate, tablă galvanizată, oțel lat, care existau în depozitele Uniunii județene. De asemenea, în magazinele cooperativei Roșia din satele Cornățel, Daia și Vurpăr, s-a simțit lipsa biscuiților, a conservelor de legume 1/2, salamului, brînzei de burduf și altele.

În schimb sînt stocate alte cantități de mărfuri peste necesar. La

cooperativa Roșia există fînă în valoare de 247.000 lei, iar la cooperativa din Mercurea Sibiului, zahăr în valoare de 415.000 lei.

O deficiență manifestată la multe unități cooperatiste este aceea că frigiderele defecte nu sînt reparate la timp. Din această cauză nu se poate face o aprovizionare corespunzătoare cu produse de carmangerie, lucru sesizat de populația consumatoare. Aceasta o ilustrăm cu situația de la bufetul cooperativei Săliște, de la șoseaua națională, al cărui frigider se defectează frecvent și se repară cu întârziere.

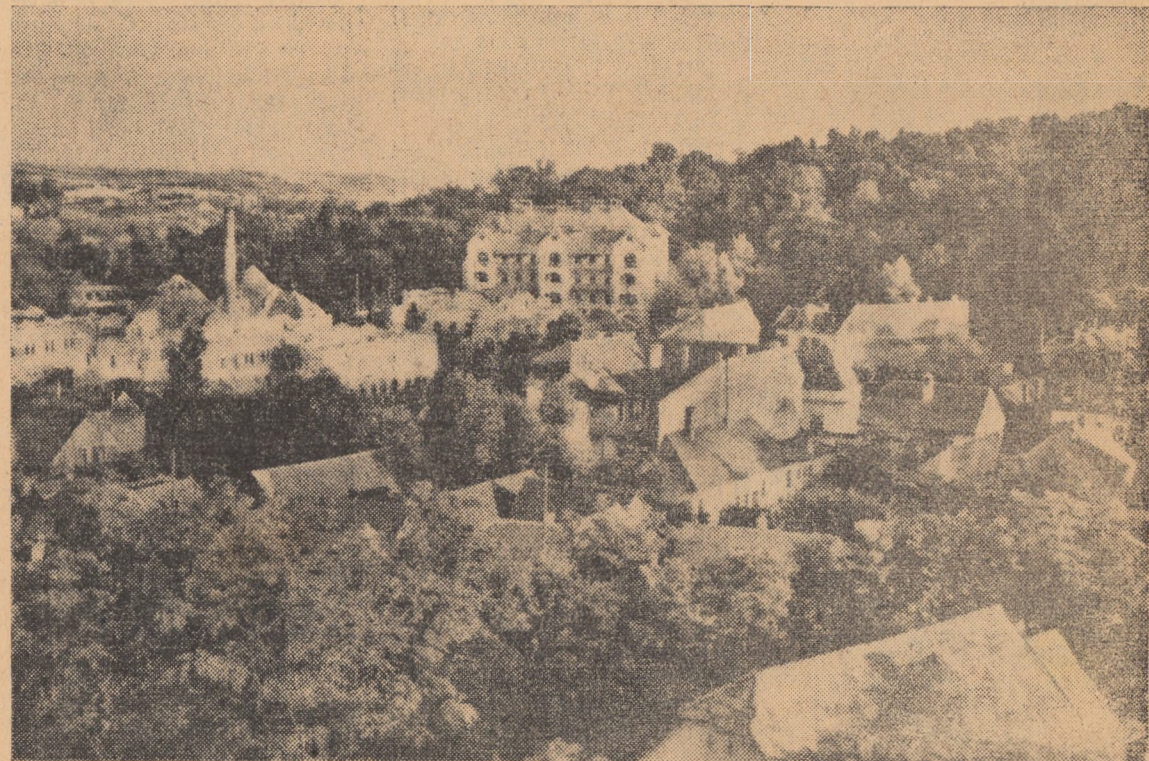
Deosebit de aceasta, la unele magazine nu se respectă programul de funcționare. Magazinele se deschid cu întârziere sau stau închise uneori zile întregi fără să fie luate măsuri corespunzătoare de remediere. Astfel,

magazinul de textile din Roșia a fost închis înainte de masă în ziua de 16 mai, iar magazinul din Vurpăr a stat închis aproape toată luna aprilie, din lipsă de gestionari. Magazinul mixt din Nouă, în ziua de 17 mai a.e., nu s-a deschis nici pînă la ora 9. Cazuri de nerespectarea programului de funcționare a magazinelor sînt multe mai multe, a testînd faptul că deservirea populației de la sate nu se face în mod corespunzător. În asemenea condiții nu se poate aștepta nici realizarea sarcinilor de plan ale cooperativei.

În unele sate ca: Loameș, Boia, Porumbacu de Sus și altele, nu s-a reușit pînă în prezent să se înființeze secții de prestări de servicii către populație. Lipsesc frizerii, croitorii, cizmarii etc., din care cauză oamenii își pierd timpul deplasîndu-se în alte localități pentru satisfacerea acestor necesități. Pe această linie, a dezvoltării secțiilor de prestări de servicii, activitatea Uniunii județene a cooperativei de consum este cu totul necorespunzătoare. Se impune deci luarea de măsuri, în principal pentru formarea unor meșteri de acest gen, găsirea de locuri corespunzătoare și utilizarea lor cu cele necesare.

AT. ROȘU

șef de serviciu la Sucursala județeană Sibiu a Băncii Naționale



Vedere generală a orașului Ocna Sibiului

Caut doamnă singură de naționalitate germană pentru conducerea gospodăriei și educarea copilului de 7 luni - tratament ca un membru de familie - ambii soți fiind cu servicii Sibiu. Doa. G. Morăveanu, 16

# magazin...

## Din nou despre delfini

Delfinii ca și multe alte cetacee (dacă nu chiar toate) comunică între ei și percep formele lumii exterioare cu ajutorul unui dispozitiv sonar, adică un fel de radar care utilizează unde sonore și ultrasunete. Performanțele acestui dispozitiv sînt uimicătoare, incomparabil mai subtile, mai rapide și mai precise decît cele ale aparatelor noastre cele mai perfecționate. Aparatele noastre radar pot detecta de la o distanță apreciabilă prezența și într-o anumită măsură forma și dimensiunile unui corp scufundat în apă, dar nu avem nici cea mai vagă idee despre ce anume permit delfinului sau cașalotului mai puțin dotat să-și recunoască prin acest mijloc mama sau puilul între sute de alți delfini sau cașaloți care se zbangue în marea plină de altele alte vietăți.

Cu cîteva săptămîni în urmă, comandantul Cousteau ne-a explicat la Institutul oceanografic cum se dă alarma într-o turmă de cașaloți. Într-o situație normală, animalele adulte permit „puilor” (pui cîntărește cîteva tone) să zburde la o distanță de 2-3 kilometri depărtare. Dar, dacă se iese o primejdie, în 2-3 minute toată turma se adună. Mecanismul a fost descoperit și chiar filmat de echipajul de pe „Calypso”. Cașalotul adult își așază corpul uriaș în poziție verticală, cu capul la suprafață, și începe să se rotească încet în jurul său ca o antenă radar. Imediat puii aleargă spre el. Ce s-a întîmplat? Dacă se așază un microfon sub suprafața apei se constată că cașalotul adult aflat în poziție verticală funcționează ca un sonar emițător. Rotindu-se, emițătorul dă alarma la toate azimuturile. Totodată, cașalotul vede ce se întîmplat, pentru că dacă vreun pui neastîmpărat întîrzie, se duce să-l aducă.

Nu se știe încă dacă cașaloții vorbesc între ei în același mod. Dar, în ce-i privește pe delfini, nu mai încapem nici o îndoielă. Experiențe nenumerate au dovedit-o. Cu mai puțin de un an în urmă, americanul Javis Bastian a făcut următoarea experiență cu un cuplu de delfini — Buzz și Doris. Mai întîi i-a învățat să împingă o pirghie de îndată ce se aprindea o lumină continuă și o altă pirghie cînd lumina era pîlpitoare. Nu a fost greu, această experiență reușește cu multe alte animale, inclusiv cîinii.

Apoi, a învățat-o pe Doris să nu atingă și să nu împingă pirghia decît după ce sîntul ei a ales-o și să împins-o pe a sa. Doris a înțeles imediat ce i se cerea. După aceea, animalele au fost despărțite. Ele nu se mai vedeau și numai Doris percepea lumina. Buzz nu vedea nici lumina, nici pe soția sa, dar putea comunica cu ea prin sonar; el trebuia totuși să-și împingă primul pirghie, de îndată ce se aprindea lumina. Apoi, Doris trebuia să-l imite. Și aici experiența a reușit ușor cu ambele animale. S-a reușit chiar mult mai mult: să se descopere cupluri despărțite (animalele sînt foarte atașate de tovarășul de viață) să vorbească prin telefon din bazine foarte îndepărtate unul de altul. Ele o făceau cu plăcere și pîlpăreau mult timp la aparat. Comunicînd însă cu un

delfin necunoscut, conversația era foarte scurtă.

Toți care au avut de-a face cu delfini se minunează nu numai de inteligența lor, dar de ceea ce se întîmplă la omenii decît la animale, mai ales că toți actorii mici drame continuă tot timpul să pîlpărească, dînd sfaturi și încurajări, pe care nu le înțelegem.

Căci, după cum am văzut, delfinul vorbește. Limbajul lui nu va fi descifrat decît după eforturi îndelungate și cu multă răbdare, căci mijloacele lui de exprimare nu au nici o legătură cu ale noastre. Diferența principală, pe care numai aparatele de înregistrare ne permit să o depășim, este viteza. Pare sigur că delfinul își exprimă gândurile prin modulațiile aparatului său sonar. Numai că o face prin semnale a căror durată este de ordinul milimii de secundă. În acest timp infim, inezisabil atît pentru urechea cit și pentru creierul nostru, el găsește modalitatea să transmită un întreg cod de variații de frecvențe între 3 000—24 000 de cicluri pe secundă.

### PE URMELE NATURALIȘTILOR

Îi plăceau îndeosebi copiii, cu care se juca stropindu-i în lumă sau plimbîndu-i în curse nebune pe aripioare, totdeauna cu precauție și tandrețe, ca să nu-i sperie sau să le facă vreun rău. Au venit să-l vadă oameni din întreaga Australie. Toată lumea îl iubea. Pe neașteptate, delfinul a fost ucis, fie de un vapor, fie de o mină criminală. Revista engleză „Fate”, care relatează această întîmplare în două volume, anunță că pe plaja pe care delfinul venea să se joace, i s-a ridicat un monument.

Există vreo 55 de specii de delfini. Cel de care ne ocupăm aici este delfinul cu nas mare (tursiops truncatus, sau tursiops tursio). În regiunile noastre, el trăiește în apropierea litoralului, mai ales în apele calde, temperate, pe coastele franceze poate fi văzut pretutindeni, dar mai ales în golful Gascaniei, în grupuri de cîte 5-10 indivizi, dar uneori de cîteva sute. Obicurile delfinilor au fost studiate amănunțit de americanii Mac Bride și Hebb.

Unele momente din viața sălbatică a delfinului sînt tot atît de emoționante ca și raporturile sale cu omul. De exemplu, nașterea. Ca și la om, nașterea durează destul de mult — peste 20 de minute. La naștere, mama este ajutată de bătrîne cu experiență, cum se întîmplă la noi, la țară. De îndată ce fătul este expulzat, se pune, ca și la om, problema respirației. Și nu uităm că delfinul este ca și noi un mamifer și are nevoie de aer. Mama se grăbește decît, ajutată de „moașe” să taie cordonul ombilical, în timp ce puilul îndrămat de alte mame cu experiență, se grăbește să scoată în aer liber primul său strigăt, adică să-și umple pentru prima dată plămîni cu aer curat. În acest moment critic, mama și femelele adulte care înconjură puilul, îl ajută și îl îndrumăză înotînd alături de el. La

o oră și un sfert după venirea sa pe lume, puilul primește primul supt (Mac Bride și Hebb). Toate acestea au fost filmate și pot fi comparate mai degrabă cu ceea ce se întîmplă la omenii decît la animale, mai ales că toți actorii mici drame continuă tot timpul să pîlpărească, dînd sfaturi și încurajări, pe care nu le înțelegem.

Căci, după cum am văzut, delfinul vorbește. Limbajul lui nu va fi descifrat decît după eforturi îndelungate și cu multă răbdare, căci mijloacele lui de exprimare nu au nici o legătură cu ale noastre. Diferența principală, pe care numai aparatele de înregistrare ne permit să o depășim, este viteza. Pare sigur că delfinul își exprimă gândurile prin modulațiile aparatului său sonar. Numai că o face prin semnale a căror durată este de ordinul milimii de secundă. În acest timp infim, inezisabil atît pentru urechea cit și pentru creierul nostru, el găsește modalitatea să transmită un întreg cod de variații de frecvențe între 3 000—24 000 de cicluri pe secundă.

Inginerul francez Lucien Gérardin, care studiază limbajul delfinilor, subliniază o altă particularitate a acestui limbaj: sonarele noastre industriale recepționează o undă reflectată, identică cu unda incidentă, receptorul delfinului prinde diferențele de unde. Avantajul este evident, căci aceste diferențe se datorează naturii obiectului care a reflectat unda emisă: analizîndu-le, delfinul află cu se fel de obiect are de-a face. Numai că nu știu cum s-ar putea imita în mod artificial procedeul delfinului care presupune utilizarea unui creier și a unei gândiri care reacționează cu aceste viteze la recepționarea semnelor. Va trebui oare pentru a comunica cu delfinul să vorbim prin intermediul unui ordinator?

Delfinul este inteligent, foarte inteligent. Oamenii de știință care îl studiază încep să se întrebe dacă nu este tot atît de inteligent ca omul sau chiar mai inteligent. Este însă vorba de o inteligență al cărei obiect ne scapă. De fiecare dată cînd o putem verifica rămînem uimiți de puterea și de rapiditatea ei extraordinară. Nu știm însă la ce anume o folosește delfinul. Nu se știe la ce se gîndește el. Marea dificultate la descifrarea limbajului său este tocmai faptul că nu știm de loc la ceea ce se referă acest limbaj. Nu sîntem siguri nici măcar că gîndirea delfinului se dezvoltă în concepte. În fața savanților se pune deci sarcina să descifreze o limbă necunoscută, pentru care nu dispunem încă de elementele necesare descifrării. Dar dificultățile nu se limitează la aceasta: există, de asemenea, o incertitudine totală asupra naturii gîndirii exprimate de limbajul delfinilor. În acest sens, problema are implicații filozofice de natură să pună pe gînduri oamenii de știință, ei nedispunînd de nici un precedent pentru a o elucida.

Aimé Michel  
(Din „Monde et Vie”)

## Stiați că...

ÎN R.D.G. s-a construit un excavator gigantic cu o capacitate de 7 800 m<sup>3</sup> de pămînt pe oră. El cîntărește 4 300 tone și se sprijină pe 256 de roți așezate pe patru șine.

ÎN IUGOSLAVIA a fost construit cel mai mare vagon de cale ferată din Europa. El cîntărește 160 tone și are o capacitate de încărcare de 320 tone.

LA INSTITUTUL de fizică și chimie al Academiei de Științe a U.R.S.S. s-au obținut pentru prima dată direct din azot compuși moleculari ai acestuia. Astfel, pe principii biologice s-a realizat prima etapă de transformare a azotului în amoniac.

ÎN FIECARE an se creează aproximativ 50 000 de noi compuși polimerici (mase plastice), ceea ce înseamnă că la fiecare 17 minute se realizează sinteza unui nou polimer.

CEA DE-A șaptea țară care a lansat un satelit artificial al Pămîntului este Australia. Pînă acum au mai lansat sateliți pe orbita Pămîntului U.R.S.S., S.U.A., Anglia, Franța, Italia și Canada.

FLUVIUL Mekong este unul din cele mai mari cursuri de apă din lume. El are o lungime de 4 500 km.

HIDROGENUL este cel mai răspîndit element din natură. Cu toate acestea, în componența scoarței pămîntului el nu ocupă decît locul 8-9.

PRIMA cale ferată cu monosină din Uniunea Sovietică va fi construită la Kiev, pe malul stîng al Niprului.

## Din lumea celor mici

Recent, în vestita stațiune balneară pentru copii, Orliouk, de pe litoralul caucazian al Mării Negre, s-a deschis din inițiativa compozitorului Dmitri Kabalevski o Casă de artă pentru copii sovietici. Tineri muzicieni, pictori și poeți vor organiza acolo în fiecare an festivaluri și expoziții și vor fi vizitați și îndrumați de artiști cu renume.

Din inițiativa custodelui Muzeului de arte din Marsilia, o sală specială din Palatul Longchamp a fost transformată în muzeu pentru copii, fiind rezervată vizitatorilor între 4 și 12 ani. Lucrările sînt prezentate la nivelul privirilor celor mici și însoțite de panouri explicative. La acest muzeu sînt expuse tot felul de lucrări, începînd de la miniaturile de pe manuscrisele prețioase din Evul Mediu pînă la exemplificări ale artei abstracte.

La școala de stat din Brentwood (S.U.A.) unul din profesorii de citire și aritmetică este un calculator electronic care vorbește elevului și răspunde la întrebările lui.



Odrasla

Foto: FR. NUSS

## Actualități medicinale

### Teoria „Moleculară” a memoriei

O polemică vie opune, de cîteva ani, adversarii și partizanii teoriei „moleculară” a memoriei. Mai exact, cei care consideră că o experiență dobîndită de un individ poate fi

transmisă chimic unui alt individ și cei care contestă această teorie. O experiență condusă recent de doctorii G. Ungar, L. Galvan și R. H. Clark de la Baylor University College of Medicine din orașul Houston, statul Texas, pare destul de concludentă pentru clarificarea acestei probleme. Experiența a fost efectuată pe un număr de șoareci care au fost așezați într-o cușcă iluminată care comunica cu o cușcă întunecoasă. S-a observat însă că toți s-au îndreptat spre cușca întunecoasă, dar dacă la trecerea în acest compartiment au suferit de fiecare dată un șoc electric au renunțat în cele din urmă și s-au întors la cușca iluminată.

Ungar și colaboratorii săi au antrenat, timp de 6-8 zile, mai multe grupe de șoareci pe care i-au sacrificat apoi, injectînd extrase din creierul lor la alți șoareci care manifestaseră aceeași preferință pentru cușca întunecoasă. Rezultatul a fost următorul: dacă înainte de injectare șoarecii rămîneau 140 de secunde din 180 în cușca întunecoasă, după injectare n-au mai rămas acolo decît 24 de secunde. O diferență prea mare pentru a nu fi semnificativă cu atît mai mult cu cît experiența a fost efectuată de 44 de ori pe un număr de 450 de donatori și 680 receptori. S-a constatat totodată că gradul de spaimă al șoarecilor este proporțional cu durata antrenării suferite de donatori și cu cantitatea extrasului din creier injectat receptorului.

Se poate conchide, deci, că anumite tipuri de informație pot face obiectul unui transfer pur chimic. Agentul responsabil pare să fie o peptidă relativ mică, care codifică în structura sa moleculară informația dobîndită și, injectată receptorului, influențează apoi căile de trecere a influxului nervos.

### Scăderea tensiunii duce la apoplexie?

Din ultimele cercetări, teza de pînă acum potrivit căreia fiecare atac de apoplexie ar fi provocat de un cheag de sînge în arterele cerebrale, a fost infirmată. Nici măcar 50 la sută din atacurile de apoplexie nu se datorează dopurilor de sînge. Prof. Zülch și dr. Hossmann

de la Institutul „Max Plank” din Frankfurt pe Main (R.F. a Germaniei) au ajuns la concluzia că scăderea simptomele a tensiunii arteriale ar putea provoca apoplexie, în cazul cînd arterele sînt sclerotizate și îngustate. Cercetările au dovedit că tensiunea arterială urcă și scade într-un ritm periodic exact în 24 de ore. Ea atinge punctul culminant la ora 12 și la ora 18 și o ușoară scădere la ora 14. Scăderi foarte puternice de tensiune s-au constatat între orele 0 și 3 noaptea. Acest punct minim nu se resimte de obicei, pentru că la ora aceea omul doarme. Doar la cei care lucrează noaptea se constată în jurul acestei ore o scădere simptomele a capacității de muncă. Multe fenomene neplăcute de care se plîng pacienții — trezirea după miezul nopții, amorteală și furnicături în membre, uneori stări de paralizie aparentă coincid cu punctul minim al tensiunii. După părerea prof. Zülch și dr. Hossmann, în asemenea cazuri pacienții au fost la un pas de apoplexie. Din cauza sclerozării și îngustării vaselor sanguine, circulația sîngelui în creier a fost tulburată în timpul fazei de scădere a tensiunii.

De îndată ce se știe că un pacient este expus primejdiei suferind de arteroscleroză, scăderea tensiunii în timpul nopții poate fi compensată cu ajutorul medicamentelor, prevenindu-se astfel un atac de apoplexie.

### Aparat pentru masajul cordului

În practica medicală, în caz de eprize a activității cardiace se aplică foarte frecvent masajul extern al inimii. Acest masaj se execută pînă acum exclusiv manual. Operația este foarte oboșitoare, forța de presiune fiind de ordinul a 50-60 kg. Dozarea subiectivă a forței cu care se apasă cîșul pieptului poate să fie sau prea puternică și să ducă la fractura toracelui, sau prea slabă și deci masajul să fie insuficient. Ambele cazuri sînt primejdioase pentru pacient.

Un grup de ingineri de la Institutul de tehnică medicală din Sofia au creat un aparat special pentru masajul automat al cordului, forța și frecvența presiunilor asupra toracelui fiind reglabile.

## Și totuși e adevărat

Un antrenor francez a construit un robot care poate da tot felul de lovituri. Robotul-boxer s-a bucurat de un mare succes — el a parat toate loviturile excelentului său rival și l-a contratacat cu abilitate. Nimeni nu a reușit să învingă robotul. Toți cei care au încercat au fost făcuți knock-out.

Un pictor parizian construit o mașină care semnalizează expresia omului în timp ce privește o operă de artă. Cînd, de exemplu, cel ce privește un tablou

fluieră, pe ecranul aparatului apare un punct roșu, cînd omul scoate sunete dezaprobatoare ca, de pildă, internaționalul „hm” — apare un punct alb.

Pe locul denumit Sirta, de pe teritoriul satului bulgar Ovcearovo, județul Haskovo, crește un stejar uriaș care rezistă de veacuri. Coroana copacului seamănă cu o cupolă imensă și perfect simetrică. Circumferința trunchiului măsoară 4,5 m, iar înălțimea lui este de peste 20 m. Deși are vîrstă venerabilă de 300 de ani, copacul dă

dovadă de o mare vitalitate, neobservîndu-se nici un semn de îmbătrînire.

Niște rufăcători care au spart geamurile automobilului lui Trevor Javis din Sheerness (Anglia) nu s-au mulțumit să-i fure numai aparatul de radio, ci au luat și... proteza brațului său, pe care omul a avut-o imprudent și o lase pe banchetă.

Trevor Javis va trebui să aștepte o lună (atît durează confecționarea unei noi proteze pe măsură) înainte de a-și putea conduce din nou mașina.

## ȘTIINȚĂ ȘI TEHNICĂ

### GALAXIA NOASTRĂ ARE UN SATELIT

Se pare că galaxia noastră are un satelit. Este vorba de Norii lui Magellan, considerați pînă acum o galaxie independentă. Omul de știință sovietic prof. G. Ildis a efectuat calcule care dovedesc clar că Norii lui Magellan se roteesc în jurul galaxiei noastre și că au făcut cîndva parte din ea. Cu aproximativ 4 000 de ani în urmă, Norii lui Magellan au fost smulși din galaxia noastră de forța de atracție a unei alți galaxii care trecea prin apropierea ei.

### FOTOGRAFII ALE STELELOR SUDULUI

Primele fotografii executate cu ajutorul astrografului „D. Maxutov” au sosit din Chile la Pulkovo. Un grup de astronomi chileni și sovietici lucrează în Chile la determinarea pozițiilor exacte ale stelelor. Pînă în prezent s-au efectuat peste 10 000 de observații. Datele se prelucerează la Observatorul din Pulkovo. Pe baza lor se va elabora un catalog al coordonatelor stelelor de firmament sudic. Acesta va avea o mare importanță pentru astronomie și geodezie, precum și pentru cartografie, serviciile meteorologice, navigația maritimă, aeriană și cosmică.

### ȚIGARĂ FĂRĂ PERICOL

S-a dovedit că produsele cancerigene sînt cu atît mai abundente cu cît temperatura combustiei este mai ridicată. Țigara arde la o temperatură mai ridicată decît pipa sau țigara de foi, ceea ce o face mai nocivă. Pe baza acestor constatări, în S.U.A. s-a

realizat o țigară „asată” prevăzută pe toată lungimea ei cu un canal prin care circula aer. În felul acesta arderea este moderată.

Nu s-a putut însă pînă acum ajunge la concluzia dacă acei care folosesc aceste țigări sînt mai puțin expuși la cancer.

### MACARA AERIANĂ PENTRU TRANSPORTAREA BUȘTENILOR

Pentru a asigura transportarea buștenilor doborîți în regiunile accidentate, o firmă americană a inventat o macara... aeriană.

Aceasta este compusă dintr-un troliu autopropulsat de 750 CP, un ansamblu de cabluri instalate pe panta care trebuie defrînată și un balon captiv de 5 000 m<sup>3</sup>.

Balonul, umflat cu heliu, ridică sarcini de pînă la 10 t, dirijate de un cărucior culisant pe cabluri-ghid, sarcinile sînt ridicate de troliu pînă la locul de recepționare, fiind deplasate cu o viteză care poate atinge 40 km/h.

### UN TUN CARE TRAGE CU... PUI

Nu este vorba de o formă modernă de tir cu porumb, ci de o experiență perfect științifică și utilitară. Tehnicienii de la „Royal Aircraft” au construit la Farnborough (Hampshire-Anglia) un tun uriaș cu o lungime de peste 15 m, care proiectează pui... pe carlingile avioanelor. Acest tun funcționează cu aer comprimat și

poate imprima puilor în greutate de 1 700 g o viteză de peste 1 100 km/h.

După încetarea acestei operații care are ca scop reproducerea ciocnirilor dintre avioane și păsări, specialiștii studiază efectele ei asupra fuselajului sau parbrizului.

Un dispozitiv special permite acestui tun de tip nou să proiecteze nu numai pui, dar și porumbei sau alte păsări și mai mici. De menționat însă că puii folosiți pentru aceste experiențe sînt deja morți în momentul cînd sînt introduși în rețeaua tunului.

### cuvinte încrucișate

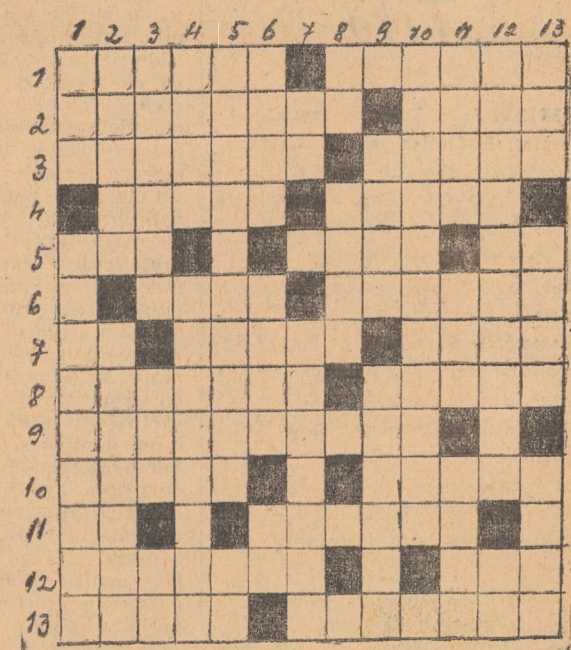
### CELOR MICI

ORIZONTAL: 1. „Prietenă” de joacă — Case cu copii! 2. Dă viață păpușilor — Pictor român. 3. Tin de uric copiii! — 5 anisori! 4. Traista cu povești vinătoare! — Casa dinților de lapte! 5. Căluț la viitor — Cîrmă de emoție — Notă. 6. Organizează turnee pentru „Tăndărică” — Petrecere cu Illeana și Făt-Frumos. 7. Păituri Stan — Păituri supremă! — Uite! 8. Pantaloni lui Ionuț — Fascinat. 9. Povești scrise. 10. Deliciu în ciocolată (pl.) — Scriitoare franceză. 11. Reuniri! — Micul necăjit al uilelor de toamnă. 12. Visul celor ce se joacă cu soldații de plumb — Material pentru... vîrsta copilariei! 13. Copii cu semne de bătrînet! — Alunții.

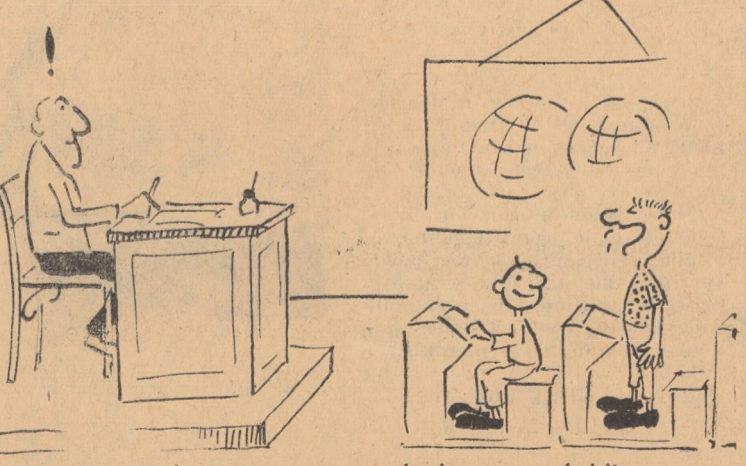
VERTICAL: 1. Cătălin! — În mintea copiilor! 2. Ana cea mică — Însiră... anume flori! 3. Micul ospătar — Avantaj — Interjecție a mirării. 4. Suport pentru micul manifestant — Băiat zburdalnic. 5. Ziua copilului — Sorin București. 6. Mama lui Augustus — Păituri compromise! — Bustul lui Gigel! 7. Litere (fig.) — Jucăria micului dansator. 8. Cucerește! — Masa de seară. 9. Nică-fără-frică! — Joc de copii. 10. Casa luminii! 11. Terenul de alergare al iepurașului — Împărat — Gară văzută de la ieșire! 12. Graficul vieții — Udrescu Floria. 13. Moșul care-nparte vise — Jumiștea motocicletei! — Zeii vetrei la romani.

ZENO TURDEANU

Cuvinte rare: ATIA, LARI.



### LA ORA DE GEOGRAFIE



Profesorul: — Unde este cea mai mare densitate a populației?  
Elevul: — În tramvaiul de Rășinari!

Desen de GANGOLEA NICOLAE

# actualitatea internațională

## ÎNCHIEIEREA VIZITEI ÎN R.S.F. IUGOSLAVIA A DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI DE STAT ROMÂNE, CONDUSĂ DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

### SOSIREA ÎN CAPITALĂ

(Urmare din pag. 1)

Consiliul de Stat și ai guvernului, conducători ai instituțiilor centrale și organizațiilor obștești, generali, ziaristi români și corespondenți ai presei străine.

Au fost de față și ai misiunilor diplomatice acreditate în Republica Socialistă România, membri ai Ambasadelor Republicii Socialiste Federative Iugoslavia.

Un mare număr de locuitori ai Capitalei, aflați pe aeroport, au făcut o primire deosebit de călduroasă conducătorilor partidului și statului nostru. Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Ion Gheorghe Maurer răspund uralelor multitudini, dau mâna cu numeroși bucareni care au venit să-i întâmpineze. Un grup de pionieri au oferit flori membrilor delegației.

(Agerpres)

### Plecarea spre patrie

(Urmare din pag. 1)

zici, Mustafa Šabici, Ljubo Babici, Faksa Petric și alte persoane oficiale. Membrii delegației române și conducătorii iugoslavi au urcat pe o navă care a fost escortată de vedete torpiloare ale marinei militare iugoslave. La Pola au venit în întâmpinare reprezentanții orașului.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Iosip Broz Tito au străbătut orașul cu o mașină deschisă.

Pe străzile orașului, împodobite cu drapelule de stat ale României și Iugoslaviei, numeroși locuitori au salutat cu căldură pe membrii delegației române.

La aeroport, după întonarea imnurilor de stat ale României și Iugoslaviei, tovarășii Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășii Iosip Broz Tito au trecut în revistă garda de onoare. Au fost trase 21 de salve de onoare.

Membrii delegației române își iau rămas bun de la reprezentanții organelor locale de partid și de stat, de la conducătorii iugoslavi.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și soția, membrii delegației române își iau un călduros rămas bun de la tovarășii Iosip Broz Tito și soția.

La ora 17 avionul special a decolat spre București. Până la frontieră, el a fost însoțit de avioane ale aviației militare iugoslave.

### Dejun oferit de președintele Tito

BRIONI 1. — Trimisii speciali Agerpres, S. Strujan și N. Plopanu, transmit, sâmbătă la amiază, tovarășii Iosip Broz Tito, președintele R.S.F. Iugoslavia, președintele U.C.L. și soția au oferit un dejun în cinstea tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, și a soției.

De dejun au participat membrii delegației române și conducătorii de partid și de stat iugoslavi.

Tovarășii Iosip Broz Tito și Nicolae Ceaușescu au rostit toasturi calde de prietenie.

Dejunosul s-a desfășurat într-o atmosferă deosebit de cordială.

## Comunicat comun

(Urmare din pag. 1)

nață româno-iugoslavă se dezvoltă continuu și multilateral în spiritul deplină încredere, respectului și înțelegerii reciproce. Ele au constat că prevederile comunicatului comun româno-iugoslav din aprilie 1966 se realizează cu succes, că s-au obținut rezultate importante în relațiile bilaterale și au subliniat că există toate condițiile pentru dezvoltarea multilaterală și întărirea continuă a prieteniei și colaborării dintre popoarele celor două țări.

Cele două părți au apreciat că întâlnirile dintre conducătorii de partid și de stat, dintre reprezentanții guvernelor celor două țări, ca și schimbările de păreri și experiență dintre reprezentanții organizațiilor politice, economice și obștești din ambele țări, care au avut loc pînă acum, reprezintă o importantă contribuție la colaborarea, cunoașterea și înțelegerea reciprocă.

Partile au apreciat pozitiv dezvoltarea relațiilor economice și au subliniat că, în vederea intensificării lor în continuare, o însemnată deosebită au eforturile comune pentru extinderea schimburilor de mărfuri, a cooperării industriale, tehnice și științifice. În acest scop, partile au indicat Comisiei mixte româno-iugoslave de colaborare economică să studieze noi forme de cooperare în domeniile amintite și să acționeze în probleme de interes comun privind colaborarea economică a celor două țări pe plan internațional. Ele au relevat posibilitățile largi de colaborare pe care le oferă dezvoltarea multilaterală a economiilor naționale și vecinătatea celor două țări.

Cele două părți au constatat cu satisfacție că lucrările de construcție a sistemului hidroenergetic și de navigație „Porțile de Fier” se desfășoară cu succes în conformitate cu programul stabilit în comun.

Ambele părți au subliniat importanța și necesitatea promovării în continuare a raporturilor în domeniul culturii, științei, turismului, precum și a altor forme de colaborare reciproc avantajoase, care decurg din vecinătatea celor două țări.

Cele două părți au reafirmat hotărârile guvernelor lor de a extinde continuu toate formele de colaborare dintre România și Iugoslavia în interesul popoarelor ambelor țări, al menținerii păcii, afirmării și întăririi socialismului.

În timpul schimbului de păreri cu privire la probleme actuale ale situației internaționale, partile au reafirmat hotărârile Republicii Socialiste România și Republicii Socialiste Federative Iugoslavia de a contribui activ la lupta pentru pace, socialism și pentru o largă colaborare internațională. În acest sens, ele vor dezvolta și în viitor colaborarea multilaterală cu toate statele, indiferent de sistemul social. Cele două părți vor acorda atenție deosebită relațiilor prietenești și colaborării cu țările socialiste. Ele au subliniat poziția comună a guvernelor lor, potrivit căreia respectarea neabătută în relațiile internaționale a principiilor suveranității și independenței naționale, egalității în drepturi și neamestecului în treburile interne ale altor state constituie o condiție esențială a întăririi păcii, colaborării internaționale și progresului în lume.

România și Iugoslavia condamna actele de agresiune și presiuni, amenințările și amestecul în treburile altor state. Ele consideră că asemenea metode la care recurg cuceririle imperialiste și neocolonialiste provoacă încordarea în viața internațională și creează pericole pentru pace.

Cele două părți au condamnat agresiunea S.U.A. în Vietnam și au reafirmat solidaritatea lor cu lupta eroică a poporului vietnamez pentru libertate și independență. Ele au apreciat pozitiv faptul că s-a ajuns la tratative între reprezentanții Republicii Democratice Vietnam și Statelor Unite ale Americii. Ambele părți speră că în scurt timp să urmeze încetarea deplină și necondiționată a bombardamentelor și a altor acte de război ale Statelor Unite ale Americii împotriva Republicii Democratice Vietnam. Ele consideră că aceasta ar crea condiții favorabile pentru găsirea unei soluții politice a problemei vietnameze pe baza acordurilor de la Geneva

din 1954 și a respectării drepturilor legitime ale poporului vietnamez de a-și hotărî singur soarta, fără amestec din afară.

Cele două părți au constatat cu îngrijorare că situația din Orientul Apropiat periclitează în continuare pacea mondială și au subliniat din nou necesitatea găsirii unei soluții politice a acestei crize. Ele consideră că pentru soluționarea pașnică a crizei este necesară retragerea trupelor israeliene din toate teritoriile arabe ocupate, asigurarea unei păci trainice în această parte a lumii, recunoașterea dreptului la existență, suveranitatea și integritatea teritorială a tuturor statelor acestei regiuni, reglementarea echitabilă a celorlalte probleme litigioase. Ele au exprimat, de asemenea, convingerea asupra necesității aplicării imediate în viața de către toate partile interesate a rezoluției Consiliului de Securitate din 22 noiembrie 1967.

Cele două părți au acordat o atenție deosebită problemelor europene. Ele au constatat cu satisfacție eforturile pe care le depun țările mai multe state europene pentru stabilirea păcii și extinderea colaborării reciproce. Ambele părți au subliniat că pentru promovarea colaborării și securității în Europa are o importanță deosebită acceptarea schimbărilor intervenite în dezvoltarea postbelică, asigurarea inviolabilității frontierelor stabilite după cel de-al doilea război mondial, precum și participarea pe bază de egalitate în drepturi la rezolvarea problemelor continentului a tuturor statelor europene, inclusiv cele două state germane. Ele consideră că în interesul democratizării în continuare a relațiilor internaționale în Europa este necesară eliminarea barierelor economice, politice și de altă natură pentru a se crea condițiile unei colaborări constructive între state suverane și egale în drepturi. Cele două părți sprijină toate inițiativele îndreptate spre realizarea acestor scopuri. Ele au subliniat din nou importanța rezoluției privind dezvoltarea relațiilor de vecinătate între statele europene cu sisteme social-politice diferite, care a fost adoptată la cea de-a XX-a sesiune a Adunării Generale O.N.U., cu apreciat pozitiv eforturile, de pînă acum pe planul realizării ei și au subliniat necesitatea unor noi inițiative și eforturi în această direcție.

Cu prilejul schimbului de păreri privind situația din zona Balcanilor, cele două părți au relevat necesitatea relațiilor de bună vecinătate și colaborare între popoarele și țările acestor regiuni și au reafirmat hotărârile lor de a continua eforturile în scopul dezvoltării unor asemenea relații și colaborări.

Cele două părți acordă o mare importanță problemei dezarmării, în legătură cu aceasta, se pronunță pentru un acord cu privire la dezarmarea generală, precum și pentru întreprinderea altor măsuri care ar contribui la crearea unor condiții favorabile rezolvării acestei probleme. Ele acordă, de asemenea, o mare importanță fiecărei pași menit să împiedice diseminarea armei nucleare. Partile salută noile îmbunătățiri aduse proiectului de tratat privind nediseminarea armelor nucleare și declară că un acord în această problemă care tine seama de interesele și cererile legitime ale statelor nenucleare, ar constitui o contribuție în direcția încetării cursei înarmărilor.

Cele două părți au declarat că sint gata să susțină și în continuare în mod hotărât năzuirile îndreptate și eforturile țării în curs de dezvoltare de a-și consolida independența lor politică și economică. Ele au subliniat necesitatea rezolvării mai eficiente a problemelor economice ale acestor țări, ceea ce ar fi în interesul economiei mondiale în ansamblu, al păcii și colaborării în lume.

Partea iugoslavă a expus punctele sale de vedere cu privire la importanța și rolul politicii de neangajare în condițiile internaționale actuale. Ea a informat partea română despre activitățile de pînă acum și scopurile convocării unei noi conferințe a țărilor nenucleare, luînd cunoștință cu interesele de cele prezentate de către partea iugoslavă, partea română a subliniat că sprijină orice inițiativă îndreptată spre largirea colaborării între state, spre consolidarea păcii și securității în lume.

Cele două părți consideră că eforturile tuturor țărilor trebuie să fie îndreptate spre asigurarea universalității Organizației Națiunilor Unite, a eficienței și contribuției sale la consolidarea păcii și securității în întreaga lume, pe baza respectării principiilor Cartei Organizației Națiunilor Unite.

Cele două părți au făcut un schimb de păreri cu privire la problemele actuale ale mișcării comuniste și muncitorești internaționale și cu privire la colaborarea în continuare dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia. Ele au constatat cu satisfacție că relațiile și colaborarea dintre cele două partide se extind și se întăresc continuu, în interesul păcii și socialismului, al prieteniei dintre cele două țări.

Cele două părți au subliniat că pozițiile lor cu privire la principiile și utilitatea colaborării bilaterale și multilaterale între partidele comuniste și muncitorești sunt identice sau apropiate și au relevat importanța colaborării bilaterale și multilaterale între partidele comuniste și muncitorești în direcția dezarmării nucleare, de a realiza la data cea mai curînd posibilă încetarea cursei înarmărilor nucleare, să adăugă sublinierea: „și de a proceda la măsuri efective în direcția dezarmării nucleare”. De asemenea, a fost introdus în preambul un nou paragraf în legătură cu inadmisibilitatea amenințării cu forța sau recurgerea la forță împotriva altor state. Acest paragraf are următorul conținut: „re-amintind că, în conformitate cu Carta Națiunilor Unite, statele trebuie să se abțină în relațiile lor internaționale de la amenințarea cu forța sau folosirea ei împotriva integrității teritoriale sau independenței politice a oricărui stat sau în orice alt mod necorespunzător obiectivelor Națiunilor Unite și că stabilirea și menținerea păcii și securității internaționale trebuie să fie promovate în condițiile unei minime abateri a resurselor umane și economice ale lumii spre înarmări”.

Au fost aduse modificări și în conținutul articolelor referitoare la folosirea pașnică a energiei nucleare în sensul că partile la tratat trebuie să faciliteze, și au dreptul să participe în modul cel mai larg cu putință la schimbul de echipament și materiale și informații științifice și tehnologice. Se atrage atenția, de asemenea, asupra necesității luării în considerare a necesităților regiunilor lumii aflate în curs de dezvoltare. În noua redacție, paragraful II al articolului 4 al proiectului de tratat are următorul conținut: „Toate partile semnatare, ale tratatului se angajează să întreprindă și au dreptul de a participa la cel mai larg schimb po-

siabil de informații științifice și tehnice în vederea folosirii pașnice a energiei nucleare. Partile semnatare ale tratatului, în situația de a proceda astfel, vor colabora, totodată, contribuind separat sau împreună cu alte țări sau cu organizații internaționale la dezvoltarea energiei nucleare la aplicării energiei nucleare pe teritoriile statelor neposezoare de arme nucleare, semnatare ale tratatului, luînd în considerare necesitățile regiunilor în dezvoltare din lume”.

Totodată, au fost aduse modificări și la articolul 5 în legătură cu posibilitățile statelor neposezoare de arme nucleare de a beneficia de orice aplicații pașnice ale exploziilor nucleare. Acest articol are acum următoarea formulare: „Fiecare parte semnatare a acestui tratat se angajează să ia măsuri corespunzătoare pentru a asigura că, în conformitate cu acest tratat, sub o supraveghere internațională corespunzătoare, să colaboreze pentru a asigura că avantajele potențiale de pe urma oricăror aplicații pașnice ale exploziilor nucleare vor fi puse la dispoziție, prin procedurile internaționale corespunzătoare statelor neposezoare de arme nucleare, semnatare ale prezentei tratat, pe o bază nediscriminatorie și că sarcina financiară a acestor părți pentru dispozitivele explozive folosite va fi cât mai redusă cu putință și va exclude orice sarcină financiară pentru cercetare și dezvoltare”.

Statele care nu posedă arme nucleare, partile la acest tratat, vor putea să obțină asemenea avantaje în urma unui acord sau unor acorduri internaționale speciale, prin intermediul unui organism internațional corespunzător, în care statele care nu posedă arme nucleare să fie reprezentate în mod adecvat. Tratatul va fi aplicat la acest subiect după intrarea în vigoare a tratatului. Statele care nu posedă arme nucleare, partile la acest tratat, ar putea de asemenea, să obțină astfel de avantaje, dacă ar dori, ca urmare a unor acorduri bilaterale. (Sublinierile prezintă partile noi introduse în noua versiune modificată a tratatului).

În încheierea dezbaterilor generale au luat cuvîntul șefii delegațiilor U.R.S.S. și S.U.A.

Odată cu încheierea dezbaterilor generale, în perioada următoare, lucrările Comitetului politic vor fi consacrate exprimării concrete a pozițiilor delegațiilor față de proiectul de rezoluție prin care se recomandă adoptarea tratatului.

## În Comitetul politic al Adunării Generale a O.N.U.

## Prezentarea textului revizuit al proiectului de tratat de neproliferare

NEW YORK 1. — Trimisul special Agerpres, N. Ionescu, transmite: Vineri seara, în Comitetul politic al Adunării Generale a O.N.U. au luat sfîrșit dezbaterile generale în legătură cu problema neproliferării armelor nucleare. În această sesiune a fost prezentat oficial — de către copreședintele Comitetului celor 18 state pentru dezarmare, U.R.S.S. și S.U.A. — un text revizuit al proiectului de tratat de neproliferare. Acest nou document conține o serie de modificări determinate de eforturile susținute ale majorității delegațiilor care au participat la dezbateri, îndreptate spre îmbunătățirea textului tratatului, astfel încît acesta să corespundă în mai mare măsură scopurilor pe care și le propune.

★

Modificările aduse la proiectul de tratat se referă, printre altele, la problema măsurilor în direcția dezarmării, în legătură cu care, la paragraful preambular prin care se declara intenția statelor nucleare de a realiza la data cea mai curînd posibilă încetarea cursei înarmărilor nucleare, s-a adăugat sublinierea: „și de a proceda la măsuri efective în direcția dezarmării nucleare”. De asemenea, a fost introdus în preambul un nou paragraf în legătură cu inadmisibilitatea amenințării cu forța sau recurgerea la forță împotriva altor state. Acest paragraf are următorul conținut: „re-amintind că, în conformitate cu Carta Națiunilor Unite, statele trebuie să se abțină în relațiile lor internaționale de la amenințarea cu forța sau folosirea ei împotriva integrității teritoriale sau independenței politice a oricărui stat sau în orice alt mod necorespunzător obiectivelor Națiunilor Unite și că stabilirea și menținerea păcii și securității internaționale trebuie să fie promovate în condițiile unei minime abateri a resurselor umane și economice ale lumii spre înarmări”.

Au fost aduse modificări și în conținutul articolelor referitoare la folosirea pașnică a energiei nucleare în sensul că partile la tratat trebuie să faciliteze, și au dreptul să participe în modul cel mai larg cu putință la schimbul de echipament și materiale și informații științifice și tehnologice. Se atrage atenția, de asemenea, asupra necesității luării în considerare a necesităților regiunilor lumii aflate în curs de dezvoltare. În noua redacție, paragraful II al articolului 4 al proiectului de tratat are următorul conținut: „Toate partile semnatare, ale tratatului se angajează să întreprindă și au dreptul de a participa la cel mai larg schimb po-

siabil de informații științifice și tehnice în vederea folosirii pașnice a energiei nucleare. Partile semnatare ale tratatului, în situația de a proceda astfel, vor colabora, totodată, contribuind separat sau împreună cu alte țări sau cu organizații internaționale la dezvoltarea energiei nucleare la aplicării energiei nucleare pe teritoriile statelor neposezoare de arme nucleare, semnatare ale tratatului, luînd în considerare necesitățile regiunilor în dezvoltare din lume”.

Totodată, au fost aduse modificări și la articolul 5 în legătură cu posibilitățile statelor neposezoare de arme nucleare de a beneficia de orice aplicații pașnice ale exploziilor nucleare. Acest articol are acum următoarea formulare: „Fiecare parte semnatare a acestui tratat se angajează să ia măsuri corespunzătoare pentru a asigura că, în conformitate cu acest tratat, sub o supraveghere internațională corespunzătoare, să colaboreze pentru a asigura că avantajele potențiale de pe urma oricăror aplicații pașnice ale exploziilor nucleare vor fi puse la dispoziție, prin procedurile internaționale corespunzătoare statelor neposezoare de arme nucleare, semnatare ale prezentei tratat, pe o bază nediscriminatorie și că sarcina financiară a acestor părți pentru dispozitivele explozive folosite va fi cât mai redusă cu putință și va exclude orice sarcină financiară pentru cercetare și dezvoltare”.

Statele care nu posedă arme nucleare, partile la acest tratat, vor putea să obțină asemenea avantaje în urma unui acord sau unor acorduri internaționale speciale, prin intermediul unui organism internațional corespunzător, în care statele care nu posedă arme nucleare să fie reprezentate în mod adecvat. Tratatul va fi aplicat la acest subiect după intrarea în vigoare a tratatului. Statele care nu posedă arme nucleare, partile la acest tratat, ar putea de asemenea, să obțină astfel de avantaje, dacă ar dori, ca urmare a unor acorduri bilaterale. (Sublinierile prezintă partile noi introduse în noua versiune modificată a tratatului).

În încheierea dezbaterilor generale au luat cuvîntul șefii delegațiilor U.R.S.S. și S.U.A.

Odată cu încheierea dezbaterilor generale, în perioada următoare, lucrările Comitetului politic vor fi consacrate exprimării concrete a pozițiilor delegațiilor față de proiectul de rezoluție prin care se recomandă adoptarea tratatului.

ROMANIA ALEASĂ ÎN COMISIA PENTRU SITUAȚIA FEMEILOR

DIN CADRUL C.E.S.

La 31 mai, în ultima zi a lucrărilor sesiunii de primăvară a Consiliului economic și social, au avut loc alegeri pentru comisiile funcționale ale acestui organ principal al O.N.U. România a fost aleasă în unanimitate în Comisia pentru situația femeilor. Această comisie are ca mandat promovarea de acțiuni în sprijinul asigurării drepturilor femeii de a participa la viața politică, economică și socială și în sprijinul dezvoltării cooperării internaționale.

CHEMAREA COMITETULUI EXECUTIV AL F.S.M.

În cadrul celei de-a 56-a sesiuni a Prezidiului Comitetului Executiv al Federației Sindicale Mondiale, care a avut loc la Budapesta, au fost adoptate: „Declarația cu privire la convorbirile oficiale de la Paris dintre reprezentanții R.D. Vietnam și S.U.A.”, „Chemare către oamenii muncii și sindicatele de pe toate continentele de a extinde ajutorul lor material și moral pentru poporul vietnamez”, precum și o rezoluție cu privire la pregătirea și convocarea celei de-a

sibil de informații științifice și tehnice în vederea folosirii pașnice a energiei nucleare.

Partile semnatare ale tratatului, în situația de a proceda astfel, vor colabora, totodată, contribuind separat sau împreună cu alte țări sau cu organizații internaționale la dezvoltarea energiei nucleare la aplicării energiei nucleare pe teritoriile statelor neposezoare de arme nucleare, semnatare ale tratatului, luînd în considerare necesitățile regiunilor în dezvoltare din lume”.

Totodată, au fost aduse modificări și la articolul 5 în legătură cu posibilitățile statelor neposezoare de arme nucleare de a beneficia de orice aplicații pașnice ale exploziilor nucleare. Acest articol are acum următoarea formulare: „Fiecare parte semnatare a acestui tratat se angajează să ia măsuri corespunzătoare pentru a asigura că, în conformitate cu acest tratat, sub o supraveghere internațională corespunzătoare, să colaboreze pentru a asigura că avantajele potențiale de pe urma oricăror aplicații pașnice ale exploziilor nucleare vor fi puse la dispoziție, prin procedurile internaționale corespunzătoare statelor neposezoare de arme nucleare, semnatare ale prezentei tratat, pe o bază nediscriminatorie și că sarcina financiară a acestor părți pentru dispozitivele explozive folosite va fi cât mai redusă cu putință și va exclude orice sarcină financiară pentru cercetare și dezvoltare”.

Statele care nu posedă arme nucleare, partile la acest tratat, vor putea să obțină asemenea avantaje în urma unui acord sau unor acorduri internaționale speciale, prin intermediul unui organism internațional corespunzător, în care statele care nu posedă arme nucleare să fie reprezentate în mod adecvat. Tratatul va fi aplicat la acest subiect după intrarea în vigoare a tratatului. Statele care nu posedă arme nucleare, partile la acest tratat, ar putea de asemenea, să obțină astfel de avantaje, dacă ar dori, ca urmare a unor acorduri bilaterale. (Sublinierile prezintă partile noi introduse în noua versiune modificată a tratatului).

În încheierea dezbaterilor generale au luat cuvîntul șefii delegațiilor U.R.S.S. și S.U.A.

Odată cu încheierea dezbaterilor generale, în perioada următoare, lucrările Comitetului politic vor fi consacrate exprimării concrete a pozițiilor delegațiilor față de proiectul de rezoluție prin care se recomandă adoptarea tratatului.

Depistarea submarinului „SCORPION” CONTINUA

În cadrul acțiunilor de depistare a submarinului atomic „Scorpion” au intrat în funcțiune cele mai moderne echipamente de cercetare și observare.

Comandamentul forțelor maritime destinate căutării submersibilului a declarat că cercetările vor continua încă 10 zile, această perioadă putînd fi prelungită dacă se vor descoperi indicii privind existența navei pierdute.

AZI, ALEGERI PREZIDENTIALE ÎN ECUADOR

Duminică, 2 iunie, în Ecuador vor avea loc alegeri prezidențiale.

## EVOLUȚIA MIȘCĂRILOR SOCIALE DIN FRANȚA

PARIS 1 (Agerpres). — La Paris, ca de altfel în întreaga Franță, activitatea principalelor sectoare continuă să fie paralizată de greva generală ce se desfășoară cu intensitate de mai bine de două săptămîni.

Pe acest fundal, începînd de vineri au fost reluate tratativele între organizațiile sindicale și reprezentanții administrației și ai patronatului. În urma tratativelor dintre sindicate și administrație, întreprinderilor de gaz și electricitate din întreaga Franță, revendicările greviștilor au fost satisfăcute, astfel că în acest sector lucrul a fost reluat. Un succes asemănător au obținut greviștii de la Uzinele Peugeot, care însă nu au reluat lucrul. În diverse regiuni ale țării, activitatea a fost reluată în întreprinderi mai mult sau mai puțin importante, în urma acordurilor intervenite între sindicate și patronat. Agenția France Presse subliniază însă faptul că oamenii muncii de la marile întreprinderi Renault și Citroen continuă să rămîni în grevă.

Observatorii politici acordă multă atenție întâlnirilor care au avut loc vineri seară și sîmbătă la amiază între delegațiile Partidului Comunist Francez și Federației Stîngii Democratice și Socialiste. Delegațiile au dezbătut problema elaborării unei acțiuni comune în cursul viitoarelor campanii electorale și a alegerilor din 23 și 30 iunie.

În Buletinul oficial al guvernului a apărut sîmbătă dimineața un decret care autorizează Ministerul Armatei să mobilizeze pe rezerviștii de toate gradele ce locuiesc pe teritoriul metropolitan al Franței. Un comunicat al Ministerului Armatei transmis de A.F.P. precizează că s-ar putea să fie mobilizați imediat unii specialiști și tehnicieni „indispensabili funcționării instalațiilor esențiale ale vieții economice”.

Tot sîmbătă a avut loc prima sesiune a guvernului francez reînalt. Ședința, prezidată de generalul de Gaulle, a fost consacrată examinării situației economice și sociale actuale. Ca urmare a cererii existente a sindicatelor, guvernul a adoptat o hotărîre care prevede majorarea salariului minim garantat, creșterea generală cu 7 la sută a salariilor, începînd cu 1 iunie a.c. și o nouă creștere de 3 la sută începînd cu 1 octombrie a.c., în funcție de posibilitățile fiecărui sector industrial.

Intr-o declarație făcută de Ministerul informațiilor se precizează că în ședința de sîmbătă guvernul francez a analizat și unele probleme legate de viitoarea reformă a învățămîntului universitar, precum și condițiile de organizare a apropiatelor alegeri legislative.

## PE SCURT ■ Pe scurt ■ PE SCURT

ROMANIA ALEASĂ ÎN COMISIA PENTRU SITUAȚIA FEMEILOR

DIN CADRUL C.E.S.

La 31 mai, în ultima zi a lucrărilor sesiunii de primăvară a Consiliului economic și social, au avut loc alegeri pentru comisiile funcționale ale acestui organ principal al O.N.U. România a fost aleasă în unanimitate în Comisia pentru situația femeilor. Această comisie are ca mandat promovarea de acțiuni în sprijinul asigurării drepturilor femeii de a participa la viața politică, economică și socială și în sprijinul dezvoltării cooperării internaționale.

CHEMAREA COMITETULUI EXECUTIV AL F.S.M.

În cadrul celei de-a 56-a sesiuni a Prezidiului Comitetului Executiv al Federației Sindicale Mondiale, care a avut loc la Budapesta, au fost adoptate: „Declarația cu privire la convorbirile oficiale de la Paris dintre reprezentanții R.D. Vietnam și S.U.A.”, „Chemare către oamenii muncii și sindicatele de pe toate continentele de a extinde ajutorul lor material și moral pentru poporul vietnamez”, precum și o rezoluție cu privire la pregătirea și convocarea celei de-a

18-a sesiuni a Consiliului General al F.S.M.

„COSMOS-223”

În Uniunea Sovietică a fost lansat sîmbătă satelitul artificial al Pămîntului „Cosmos-223”, la bordul căruia este instalat aparatul științific destinat cercetării spațiului cosmic. După cum relatează agenția TASS, aparatele aflate la bord funcționează normal, iar centrul de calcul coordonator de pe Pămînt efectuează prelucrarea informațiilor primite.

DEPISTAREA SUBMARINULUI „SCORPION” CONTINUA

În cadrul acțiunilor de depistare a submarinului atomic „Scorpion” au intrat în funcțiune cele mai moderne echipamente de cercetare și observare.

Comandamentul forțelor maritime destinate căutării submersibilului a declarat că cercetările vor continua încă 10 zile, această perioadă putînd fi prelungită dacă se vor descoperi indicii privind existența navei pierdute.

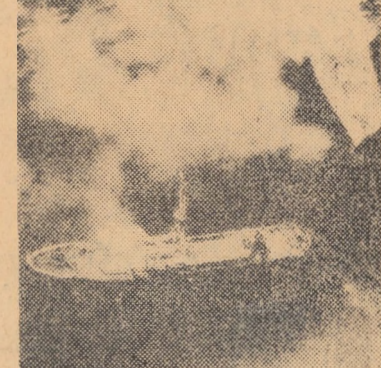
AZI, ALEGERI PREZIDENTIALE ÎN ECUADOR

Duminică, 2 iunie, în Ecuador vor avea loc alegeri prezidențiale.

le, Doi foști președinți, Jose Maria Velasco Ibarra și Camilo Ponce Enriquez, sînt considerați ca principalii pretendenți la fotoliul prezidențial.

Velasco este liderul partidului Federația națională velaschistă, celălalt candidat, Ponce, este sprijinit de partidul social-cristin.

NORVEGIA — Aspect din timpul incendiului izbucnit la bordul navei de pasageri Blendheim, în Marea Nordului, care se afla în ruta Newcastle—Anglia—Oslo. Echipajul și pasagerii au fost salvați.



NORVEGIA — Aspect din timpul incendiului izbucnit la bordul navei de pasageri Blendheim, în Marea Nordului, care se afla în ruta Newcastle—Anglia—Oslo. Echipajul și pasagerii au fost salvați.